

Article 2.

a) Les Statuts, ainsi que toute modification qui leur serait apportée dans les conditions qu'ils prévoient et compte tenu des dispositions ci-après, seront valables et auront effet nonobstant toute disposition contraire du droit de l'Etat du siège.

b) Seront subordonnées à l'accord de tous les Gouvernements parties à la présente Convention, dont une administration de chemin de fer est actionnaire de la Société, les modifications aux dispositions des Statuts relatives :

- au siège de la Société;
- à son objet;
- à sa durée;
- aux conditions prévues pour l'admission d'une administration de chemin de fer comme actionnaire de la Société;
- à la majorité qualifiée requise dans certaines cas pour les votes de l'Assemblée générale;
- à l'attribution d'un droit de vote égal à tous les administrateurs;
- à la garantie par les actionnaires de l'exécution des contrats de financement conclus par la Société; (dispositions incluses respectivement dans les articles 2, 3, 4, 9, 15, 18 et 27 des Statuts ci-annexés.)

c) Seront subordonnées à l'accord du Gouvernement de l'Etat du siège les modifications aux dispositions des Statuts relatives à l'augmentation ou réduction du capital social, au droit de vote des actionnaires, à la composition du Conseil d'administration et à la répartition des bénéfices (dispositions incluses respectivement dans les articles 5, 15, 18 et 30 des Statuts ci-annexés).

d) Le Gouvernement de l'Etat du siège notifiera sans délai aux autres Gouvernements toutes les modifications aux Statuts décidées par la Société. Dans les cas prévus aux paragraphes b) et c) du présent article, ces modifications deviendront applicables dans un délai de trois mois à compter de cette notification, si aucune opposition n'a été formulée par un Gouvernement dont l'accord est requis en vertu desdits paragraphes. Les oppositions formulées en vertu du présent paragraphe seront notifiées au Gouvernement de l'Etat du siège qui en donnera connaissance aux autres Gouvernements.

Artikel 2.

a) Såvel statutterne som hver ændring, som foretages i dem på de betingelser, som de selv stiller, og under iagttagelse af nedenstående bestemmelser, er gyldige og har retsvirkning uden hensyn til modstående retsregler i det land, hvor sædet findes.

b) Ændringer i bestemmelserne i statutterne vedrørende nedennævnte forhold kræver tilslutning fra alle de regeringer, der har underskrevet nærværende konvention, og indenfor hvis område en jernbanestyrelse er aktionær i selskabet:

- selskabets sæde;
- selskabets formål;
- selskabets varighed;
- bestemmelserne for en jernbanestyrelses adgang til at blive aktionær i selskabet;
- det kvalificerede flertal, der i visse tilfælde kræves ved afstemninger i generalforsamlingen;
- tildeling af lige stemmeret til alle bestyrelsesmedlemmer;
- aktionærernes garanti for opfyldelsen af de af selskabet afsluttede finansieringskontrakter; (hvilke bestemmelser indeholdes i artiklerne 2, 3, 4, 9, 15, 18 og 27 i vedhæftede statutter).

c) Ændringer i de artikler i statutterne, der vedrører forøgelse eller formindskelse af aktiekapitalen, aktionærernes stemmeret, bestyrelsens sammensætning og overskuddets fordeling, (hvilke bestemmelser indeholdes i artiklerne 5, 15, 18 og 30 i vedhæftede statutter) kan kun ske med tilslutning af regeringen i det land, hvor selskabets sæde findes.

d) Regeringen i den stat, hvor selskabet har sit sæde, underretter uden ophold alle de øvrige regeringer om alle ændringer i statutterne, som måtte blive besluttet af selskabet. I de i afsnittene b) og c) i nærværende artikel omhandlede tilfælde bliver sådanne ændringer gyldige efter tre måneders forløb, at regne fra den nævnte underretning, hvis ikke en regering, hvis tilslutning er påkrævet efter de nævnte paragraffer, har gjort indsigelse. Indsigelser ifølge nærværende paragraf skal meddeles til regeringen i den stat, hvor sædet findes, og denne underretter de øvrige regeringer herom.